



**ENVIRONMENT DIRECTORATE  
ENVIRONMENT POLICY COMMITTEE  
TASK FORCE FOR THE IMPLEMENTATION OF THE ENVIRONMENTAL ACTION  
PROGRAMME FOR CENTRAL AND EASTERN EUROPE, CAUCASUS AND CENTRAL ASIA**

ENV/EPOC/EAP/M(2006)1  
Unclassified

**ПРОЕКТ ИТОГОВОГО ПРОТОКОЛА ЧЕТВЕРТОГО СОВМЕСТНОГО СОВЕЩАНИЯ  
СПЕЦИАЛЬНОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ ПО  
ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ ДЛЯ ЦЕНТРАЛЬНОЙ И ВОСТОЧНОЙ ЕВРОПЫ (СРГ  
ПДООС) И КОМИТЕТА ПО ПОДГОТОВКЕ ПРОЕКТОВ (КПП)**

**4ое совместное совещание СРГ ПДООС и КПП, Берлин, 21-22 сентября 2006 г.**

*ДЛЯ ИНФОРМАЦИИ.*

*Делегатам будет предложено принять проект итогового протокола четвертого совместного совещания СРГ ПДООС и КПП на следующей встрече.*

Азиза Насырова, Исполнительный секретарь СРГ ПДООС, э-почта: [aziza.nasirova@oecd.org](mailto:aziza.nasirova@oecd.org)  
Крейг Дэвис, Исполнительный секретарь КПП, э-почта: [daviesc@ebrd.com](mailto:daviesc@ebrd.com)

English - Or. English

**ЧЕТВЕРТОЕ СОВМЕСТНОЕ СОВЕЩАНИЕ СПЕЦИАЛЬНОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ ПО ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ ДЛЯ СТРАН ЦЕНТРАЛЬНОЙ И ВОСТОЧНОЙ ЕВРОПЫ (СРГ ПДООС) И КОМИТЕТА ПО ПОДГОТОВКЕ ПРОЕКТОВ (КПП)**

*21-22 сентября 2006 г., Берлин*

**Проект итогового протокола**

**Открытие совещания**

1. Г-жа Астрид Клуг, Парламентский статс-секретарь Федерального министерства окружающей среды, охраны природы и безопасности ядерных реакторов Германии приветствовала участников совещания от имени Правительства Германии (участники получают текст ее выступления отдельно). На совещании присутствовали представители 23 стран и Европейской Комиссии, а также представители международных организаций, Европейского банка реконструкции и развития, неправительственных организаций и Региональных экологических центров (см. список участников в Приложении 1).

2. Четвертое совместное совещание СРГ ПДООС и Комитета по подготовке проектов (КПП) открыли Сопредседатели СРГ ПДООС г-жа Соледад Бланко (Европейская Комиссия) и г-н Нурлан Искаков (Казахстан), а также Председатель КПП г-н Род Мэттьюз. От имени СРГ ПДООС и КПП г-жа Бланко и г-н Мэттьюз поздравили г-на Искакова в связи с занятием им поста Сопредседателя СРГ ПДООС<sup>1</sup>.

3. Придя к соглашению относительно того, чтобы поменять местами пункт 5 Повестки дня «Подготовка к Белградской конференции министров» и пункт 6 «После Белграда», СРГ ПДООС и КПП утвердили проект Повестки дня (с аннотациями) Совместного совещания СРГ ПДООС и КПП [ENV/EPOC/EAP/A(2006)1].

**Утверждение проекта итогового протокола Третьего совместного совещания СРГ ПДООС и КПП**

4. СРГ ПДООС и КПП утвердили проект итогового протокола Третьего совместного совещания СРГ ПДООС и КПП [ENV/EPOC/EAP/M(2005)1] без каких-либо изменений.

---

<sup>1</sup> После того, как на заседании Бюро СРГ ПДООС и КПП в июне 2006 г. было объявлено о том, что г-жа Айткуль Самакова оставляет пост Сопредседателя СРГ ПДООС в связи с ее назначением Советником Президента Казахстана по гендерным вопросам, Бюро предложило г-ну Искакову, Министру охраны окружающей среды Казахстана, занять пост Сопредседателя СРГ ПДООС.

## **Совместное заседание КПП\СРГ ПДООС, посвященное мобилизации природоохранного финансирования**

### ***Деятельность СРГ ПДООС по определению тенденций в сфере природоохранного финансирования***

5. СРГ ПДООС и КПП приняли к сведению представленный им общий план доклада, посвященного тенденциям в сфере природоохранного финансирования в странах ВЕКЦА. Участники согласились в том, что данный доклад станет одним из документов СРГ ПДООС, которые будут представлены участникам Белградской конференции министров. Было также указано на то, что доклад должен содержать не только аналитические материалы, но и программные рекомендации о том, как мобилизовать и экономически эффективно использовать финансовые ресурсы.

### ***Обзор работы КПП по мобилизации финансирования для осуществления инвестиционных проектов в природоохранной сфере***

6. СРГ ПДООС и КПП приняли к сведению представленную Секретариатом КПП информацию о работе по мобилизации донорского финансирования для осуществления природоохранных инвестиционных проектов в странах ВЕКЦА и ЮВЕ, проведенной КПП с ноября 2005 г. в сфере муниципальной природоохранной инфраструктуры, энергосбережения, торговли квотами на выбросы и управления биоразнообразием. Секретариат КПП также представил информацию о текущих приоритетных инвестиционных проектах, для дальнейшей разработки которых требуется софинансирование, с целью привлечения к ним внимания со стороны организаций-доноров, представленных на совещании. Некоторые участники заявили о своем интересе к деятельности по проектам, поддерживаемым КПП, и указали на необходимость сбалансированного сочетания инвестиционных приоритетов МФИ и инвестиционных потребностей стран-получателей. Участники также призвали КПП рассмотреть возможность работы с более широким кругом МФИ. Представители Эко-Форума просили уточнить возможности сотрудничества с НПО в планировании деятельности КПП. На этот запрос Секретариат КПП ответил, что будет стараться тесно сотрудничать с НПО и налаживать взаимодействие и обмен информацией с гражданским обществом в будущем.

### ***Работа СРГ ПДООС в области финансовых стратегий и их актуальность с точки зрения выявления проектов***

7. СРГ ПДООС и КПП приняли к сведению информацию о результатах, полученных с помощью некоторых инструментов финансового планирования, разработанных СРГ ПДООС. Участники согласились с тем, что финансовые стратегии могут быть одним из основополагающих элементов развития политического диалога как внутри самих стран ВЕКЦА, так и между ними и странами-донорами. Участники также указали на то, что указанные стратегии могут обеспечить взаимосвязь между финансовым планированием и деятельностью по выявлению проектов, которую проводит КПП, и рекомендовали активизировать работу по укреплению этой взаимосвязи.

### ***Ситуационные исследования КПП: опыт финансирования инвестиционных проектов в природоохранной сфере***

8. Далее представители СРГ ПДООС и КПП приняли участие в двух параллельных заседаниях рабочих групп, проведение которых координировалось сотрудниками КПП. В ходе этих заседаний была представлена более подробная информация о деятельности КПП. В одной рабочей группе обсуждалось углеродное финансирование и, в частности, деятельность

Многостороннего фонда углеводородного кредитования, созданию которого способствовал КПП. Участники указали на то, что в перспективе углеводородное финансирование может принести странам ВЕКЦА существенную выгоду, но для того, чтобы воспользоваться ею в полной мере потребуются неуклонная политическая воля и, вероятно, помощь в укреплении потенциала. На втором заседании обсуждались вопросы, связанные с инвестиционными проектами в сфере водоснабжения и водоотведения в странах с низким уровнем доходов и партнерским сотрудничеством между КПП и инициативой ЕБРР для стран раннего переходного периода. Участники отметили, что в странах с низким уровнем доходов будет сохраняться необходимость в существенном софинансировании таких проектов с привлечением грантов, что позволит сделать инвестиции финансово приемлемыми.

## **Реализация рабочих программ КПП и СРГ ПДООС в 2006 и 2007 гг.**

### ***(i) Деятельность КПП***

9. СРГ ПДООС и КПП приняли к сведению представленную Секретариатом КПП информацию о деятельности КПП за период с ноября 2005 г. В частности, речь шла о приеме на работу новых сотрудников КПП в Санкт-Петербурге и Тбилиси и о ходе выполнения программы семинаров по проектному финансированию. Был также представлен общий план работы КПП на период до Белградской конференции министров в октябре 2007 г. Участники заявили, что хотели бы более регулярно получать текущую информацию о деятельности КПП и указали на то, что проведение рабочих семинаров по вопросам проектного финансирования дает возможность сбалансировать приоритеты МФИ и соответствующих стран с точки зрения выбора и разработки природоохранных инвестиционных проектов. В ответ на вопрос, почему КПП планирует прием на работу новых сотрудников до того, как будут представлены выводы по результатам анализа деятельности КПП, представители Секретариата КПП сказали, что это объясняется текущими потребностями, хотя, действительно, долгосрочное решение относительно КПП будет принято только в следующем году на Белградской конференции.

### ***(ii) Деятельность СРГ ПДООС***

10. СРГ ПДООС и КПП приняли к сведению информацию о ходе выполнения рабочей программы СРГ ПДООС на 2006 г., представленной в документе ENV/ЕРОС/ЕАР(2006)1. В ходе обсуждения было еще раз указано на необходимость того, чтобы страны ВЕКЦА были максимально заинтересованы в результатах деятельности СРГ ПДООС и как можно полнее вовлечены в нее – это важнейший принцип, который должен лежать в основе всей деятельности СРГ ПДООС. В этой связи Секретариату было предложено в сотрудничестве с представителями стран ВЕКЦА собирать информацию о результатах работы СРГ ПДООС с целью подготовки новой редакции доклада о результатах деятельности СРГ ПДООС в странах ВЕКЦА.

11. СРГ ПДООС в целом утвердила предложенный проект рабочей программы и бюджет СРГ ПДООС на 2007 г. [ENV/ЕРОС/ЕАР(2006)2]. Секретариат принял во внимание конкретные замечания, высказанные делегациями, и выразил намерение учесть их при дальнейшей разработке и реализации предложенных мероприятий. Участники также приняли к сведению представленный проект бюджета и в связи с этим задали ряд вопросов относительно финансовых ресурсов, которые фактически будут доступны в 2007 г., и относительно финансирования, которое еще предстоит найти. Соответственно, участники попросили Секретариат подготовить подробную информацию об

объемах финансирования, которое необходимо будет привлечь в 2007 г.<sup>2</sup> Было указано, что по предварительным оценкам общий бюджет, который будет направлен на реализацию мероприятий в 2007 г., окажется приблизительно на 25% меньше, чем бюджет 2006 г.

## **Содействие достижению целей Экологической стратегии ВЕКЦА**

### ***(i) Оценка прогресса в достижении целей Экологической стратегии ВЕКЦА***

12. СРГ ПДООС и КПП приняли к сведению информацию о концепции, процессе подготовки и структуре отчета об оценке прогресса на 2007 г. («Отчет по странам ВЕКЦА»), как это изложено в документе ENV/EPOC/EAP(2006)3. СРГ ПДООС утвердила структуру и процесс подготовки Отчета по странам ВЕКЦА, а также подчеркнула важность Отчета, который будет центральным документом среди тех, которые СРГ ПДООС представит на Белградской конференции министров. Секретариат принял во внимание разнообразные предложения, высказанные участниками, и заявил о том, что учтет их при завершении работы над Отчетом.

### ***(ii) Деятельность иных Содействующих организаций в поддержку достижения конкретных целей Экологической стратегии ВЕКЦА***

13. СРГ ПДООС и КПП приняли к сведению информацию, представленную ЕЭК ООН, ВОЗ и Эко-Форумом о деятельности этих организаций в поддержку достижения конкретных целей Экологической стратегии ВЕКЦА, и приняли решение о том, что Секретариат будет координировать свою работу в области информационного взаимодействия с Секретариатом ЕЭК/ОСЕ (Окружающая среда для Европы), занимающимся подготовкой к Белградской конференции министров.

### ***(iii) Общий ход работ по содействию реализации Экологической стратегии ВЕКЦА и мероприятия, планируемые на будущее***

14. СРГ ПДООС и КПП приняли к сведению отчет о реализации в 2006 г. рабочей программы СРГ ПДООС в поддержку достижения целей Экологической стратегии ВЕКЦА в целом [ENV/EPOC/EAP(2006)1].

## **После Белграда**

### ***(i) Выводы по результатам анализа КПП: перспективы КПП в период после Белградской конференции министров***

15. СРГ ПДООС и КПП приняли к сведению предварительные выводы по результатам анализа КПП. Участники подчеркнули важность проведенного анализа, поскольку благодаря ему соответствующие заинтересованные группы будут участвовать в принятии решений, которые будут согласованы в следующем году в Белграде относительно будущего КПП. Обсуждался ряд вопросов,

<sup>2</sup> Согласно предварительным оценкам, потребность в ресурсах на проведение мероприятий в 2007 г. составит 2 341 702 евро. Около 938 892 евро финансовой помощи в виде гранта уже имеется – следовательно, остается привлечь 1 402 810 евро. Следует заметить, что в указанной сумме не учитываются средства, которые будут перенесены в бюджет 2007 г. из бюджета 2006 г. Произвести соответствующую калькуляцию довольно трудно, но по приблизительным оценкам они могут составить около 550-775 тысяч евро. Если эти оценки верны, фактически для мероприятий 2007 г. необходимо будет привлечь еще около 625-875 тысяч евро.

связанных с размещением сотрудников КПП и взаимодополняемостью этих штатных должностей в рамках рабочих банковских групп при МФИ, а также перспективы сотрудничества КПП с другими МФИ помимо ЕБРР и географическая направленность деятельности КПП в будущем. Участников попросили не позднее 15-го октября представить свои дальнейшие замечания к проекту отчета, после чего консультант завершит работу над документом, и 15-го декабря он будет представлен Секретариатом КПП в Бюро КПП/СРГ ПДООС в виде сводного отчета.

***(ii) Приоритетные сферы природоохранного сотрудничества со странами ВЕКЦА после Белградской конференции министров***

16. СРГ ПДООС приняла к сведению документ, содержащий краткое описание приоритетных областей природоохранного сотрудничества со странами ВЕКЦА в период после Белградской конференции министров [ENV/ЕРОС/ЕАР(2006)5], и обсудила вопросы, связанные с содействием, которое СРГ ПДООС могла бы оказать работе в этих приоритетных сферах. Участники указали на значение данного документа в качестве основы для дальнейших обсуждений и договорились продолжить их на следующем совещании. Секретариату также было поручено распространить текст официального заявления Министра охраны окружающей среды Казахстана среди участников совещания.

17. СРГ ПДООС и КПП также приняли к сведению информационный документ, содержащий совместные предложения Региональных экологических центров ВЕКЦА относительно подготовки к Белградской конференции министров «Окружающая среда для Европы» в 2007 г. и возможных направлений сотрудничества в регионе ВЕКЦА после проведения конференции (ENV/ЕРОС/ЕАР/RD(2006)1). В этой связи Секретариат СРГ ПДООС предложил распространить документ, кратко описывающий выполненные и выполняемые совместные мероприятия СРГ ПДООС, КПП и Региональных экологических центров ВЕКЦА за период, истекший после проведения Киевской конференции министров «Окружающая среда для Европы» 2003 года.

**Подготовка к Белградской конференции министров «Окружающая среда для Европы»**

***(i) Вклад КПП в подготовку Белградской конференции министров***

18. Участники приняли к сведению и одобрили предложения КПП относительно подготовки к Белградской конференции министров двух докладов. Первый будет докладом 1-й категории, посвященным мобилизации финансирования для природоохранных инвестиций – он будет подготовлен совместно с МФИ, СРГ ПДООС и Региональным экологическим центром для Центральной и Восточной Европы и представлен на утверждение на Пятом совместном совещании СРГ ПДООС и КПП в марте 2007 г. Второй доклад, доклад 2-й категории, будет окончательно подготовлен к сентябрю 2007 г. Указанные предложения были приняты участниками.

***(ii) Доклады СРГ ПДООС, готовящиеся к Белградской конференции министров***

19. Члены СРГ ПДООС обсудили доклад, вкратце описывающий основные документы, которые могут быть подготовлены СРГ ПДООС для представления на Белградской конференции министров (на основе документа ENV/ЕРОС/ЕАР(2006)4). Участники в целом согласились с тем, что Отчет по странам ВЕКЦА должен стать центральным документом из числа представленных СРГ ПДООС и приняли решение о доведении указанного пожелания до сведения Рабочей группы старших должностных лиц (РГСДЛ), готовящей конференцию. СРГ ПДООС также рекомендовала, чтобы это был доклад 1-й категории, в форме отдельной публикации в отдельной обложке – как оценочный отчет ЕАОС. СРГ ПДООС также приняла решение о представлении на Белградской конференции министров «Руководящих принципов эффективных систем природоохранных

разрешений» [изложенных в документе ENV/EPOC/EAP/POL(2006)3]. Было решено, что категория документа (1-ая или 2-ая) будет определена после того, как станут известны повестка дня и основные документы Белградской конференции министров.

20. СРГ ПДООС приняла решение о том, чтобы рекомендовать следующие четыре отчета, которые в настоящее время готовятся СРГ ПДООС (в соответствии с документом ENV/EPOC/EAP(2006)4), как документы 2-й категории:

- Финансирование сектора водоснабжения и канализации в странах ВЕКЦА, включая оценку прогресса в достижении Целей развития тысячелетия (ЦРТ) в области водоснабжения
- Тенденции в сфере природоохранного финансирования
- Оценка результатов реформирования системы контроля за исполнением экологического законодательства в странах ВЕКЦА
- Отчет о ходе выполнения партнерств

#### **Дата следующего совместного совещания СРГ ПДООС и КПП**

21. СРГ ПДООС и КПП приняли решение о проведении своего следующего, пятого совместного совещания 15-16 марта 2007 г., сразу же по окончании следующего совещания сети REFIN (Сеть ВЕКЦА по реализации программ природоохранного регулирования) и семинара, посвященного будущей природоохранной политике и задачам институционального характера в странах ВЕКЦА, которые состоятся 13-14 марта 2007 г. Участники приветствовали предложение Министра охраны окружающей среды Казахстана о проведении следующего совещания в Казахстане.

**ПРИЛОЖЕНИЕ 1**

**ЧЕТВЕРТОЕ СОВМЕСТНОЕ СОВЕЩАНИЕ СРГ ПДООС И КПП  
21-22 сентября 2006 г., Берлин**

**СПИСОК УЧАСТНИКОВ**

- ARMENIA**                      **Ms. Ruzan DAVTYAN**  
Head of the International Cooperation  
Department  
Ministry of Nature Protection  
Government Building 3, Republic square  
Yerevan 375010
- AUSTRIA**                      **Mr. Gerhard OMERSU**  
Federal Ministry of Agriculture, Forestry,  
Environment and Water Management  
Stubenbastei 5  
A – 1010 Vienna
- AZERBAIJAN**                      **Mr. Baghir HIDAYATOV**  
Chief consultant,  
Ministry of Ecology and Natural Resources  
100-A, B.Agaev str.  
AZ 1073 Baku
- BELARUS**                      **Ms. Natalia GOLOVKO**  
International Cooperation Department  
Ministry of Natural Resources and  
Environmental Protection  
10, Kollektornaya Str.  
220048 Minsk
- BELGIUM**                      **Mr. Hubert SIEMES**  
Project Manager  
Financement à l'Exportation  
Walloon Export Agency (AWEX - SOFINEX)  
Place Sainctelette, 2  
1080 Bruxelles
- CZECH REPUBLIC**                      **Ms. Helena ČÍZKOVÁ**  
EAP Task Force-PPC Bureau Member  
Director  
Department of State Administration IX  
Ministry of the Environment  
Cs. Legii 5  
70200 Ostrava

**FINLAND**

**Mrs. Ann-Britt YLINEN**  
EAP Task Force-PPC Bureau Member  
Director  
International Affairs Unit  
Ministry of the Environment  
Kasarminkatu 25, P.O.Box 35  
00023 Government  
00131 Helsinki

**Ms. Henna HAAPALA**  
Senior Advisor  
Ministry of the Environment  
Kasarminkatu 25, P.O.Box 35  
00023 Government  
00131 Helsinki

**Ms. Helena KUIVILA**  
Second Secretary  
Unit for Eastern Europe  
Caucasus and Central Asia  
Ministry for Foreign Affairs  
PO Box 176,  
00161 Helsinki

**GEORGIA**

**Mr. Zaal LOMTADZE**  
Deputy Minister  
Ministry of Environment Protection and  
Natural Resources  
6, Gulua St.  
0114 Tbilisi  
Georgia

**GERMANY**

**Mr. Jürgen KEINHORST**  
EAP Task Force-PPC Bureau Member  
Head of Division  
International Affairs, Co-operation CEE/NIS  
Federal Ministry for the Environment, Nature  
Conservation and Nuclear Safety  
3, Alexanderstrasse  
D-11055 Berlin

**Ms. Lena RUTHNER**  
Desk Officer  
Division of International Affairs, Co-operation  
with CEE/NIS  
Federal Ministry for the Environment, Nature  
Conservation and Nuclear Safety  
3, Alexanderstrasse  
D-11055 Berlin

**Mr. Peter KESSLER**

Division KI II5, Co-operation with CEE/NIS  
Federal Ministry for the Environment, Nature  
Conservation and Nuclear Safety  
3, Alexanderstrasse  
D-11055 Berlin

**Ms. Nina PETERS**

Intern at the Division of International  
Cooperation with CEE and NIS  
Federal Ministry for the Environment, Nature  
Conservation and Nuclear Safety  
3, Alexanderstrasse  
D-11055 Berlin

**Ms. Ulrike SCHUELER**

Desk Officer  
Section International Environment Protection  
Federal Environment Agency  
1, Wörlitzer Platz  
D-06844 Denau

**ITALY**

**Mr. Massimo COZZONE**

Senior Officer  
Department for Environmental Research and  
Development Territory  
Ministry for the Environment, Land and Sea  
Via C. Colombo, 44  
00147 Roma

**KAZAKHSTAN**

**Mr. Nurlan ISKAKOV**

EAP Task Force Co-Chair  
Minister of Environment Protection  
Astana

**Mr. Alexander BRAGIN**

Director of Department  
Ministry of Environment Protection  
Astana

**Mr. Marat BARINOV**

Assistant to Minister  
Ministry of Environment Protection  
Astana

**Mr. Murat RAKHIMBERGENOV**

Head of Department of Nature Protection of  
Astana city  
29 B, Druzhbiy str.  
Astana

- KYRGYZ  
REPUBLIC**                    **Ms. Djyparkul BEKKULOVA**  
Head  
Department Environmental Policy and Strategy  
State Agency for Environment Protection and  
Forestry  
228, Toktogula St.  
720033 Bishkek
- LUXEMBOURG**                **Miguel MARQUES**  
Advisor to Executive Director  
for Luxembourg  
European Bank for Reconstruction &  
Development (EBRD)  
One Exchange Square  
London EC2A 2JN  
United Kingdom
- MOLDOVA**                    **Mrs. Violeta IVANOV**  
Head of Environmental Policy and European  
Integration Department  
Ministry of Ecology and natural resources,  
Office 612  
9, Cosmonautilor Str.  
MD-2005 Chisinau
- THE NETHERLANDS** **Mr. Adriaan OUDEMAN**  
Coordinator,  
Directorate-General of the Environment  
Ministry of Housing, Spatial Planning and the  
Environment  
Rijnstraat 8 P.O. Box 30945  
The Hague 2500 GX
- Mr. Edwin KONING**  
Directorate for International Environmental  
Affairs/Internal PO Box 670  
Ministry of Housing, Spatial Planning and the  
Environment  
8 Rijnstraat, P.O.Box 30945  
2500 GX The Hague
- NORWAY**                    **Ms. Eldrid NORDBØ**  
EAP Task Force-PPC Bureau Member  
Special Advisor  
Department for International Cooperation  
Ministry of Environment  
P.O. Box 8013  
Dep. N-0030 Oslo

**Ms. Marianne GJØRV**  
Adviser  
Department for International Cooperation  
Ministry of Environment  
P.O. Box 8013  
Dep. N-0030 Oslo

**POLAND**

**Ms. Ewa SIDDIQUE-OLESEJUK**  
Ministers office  
The Ministry of Environment  
Wawelska 52/54  
Warsaw

**RUSSIAN  
FEDERATION**

**Ms. Natalia VAVILOVA**  
Leading Specialist  
Department of International Relations  
Ministry of Natural Resources  
4/6 Str. B. Gruzinskaya  
123995 Moscow

**SWEDEN**

**Mr. Jon KAHN**  
Director  
International Division  
Ministry of Environment  
103 33 Stockholm

**Ms. Barbara HESSEL**  
Programme Co-ordinator  
Swedish Environmental Protection Agency  
SE-10648 Stockholm

**SWITZERLAND**

**Mr. Jürg SCHNEIDER**  
Senior Advisor  
International Affairs Division  
Federal Office for Environment  
(FOEN)  
CH-3003 Berne

**TAJKISTAN**

**Mr. Abdikarim KURBANOV**  
EAP Task Force-PPC Bureau Member  
Head of Department  
State Committee of Environment and Forestry  
50, Dehoti Str.  
734055 Dushanbe

**TURKMENISTAN**      **Ms. Ogulsona KARYYEVA**  
Deputy Head of Department of Ecological  
Projects Co-ordination  
Ministry of Nature Protection  
102 Kemine Str  
74400 Ashgabad

**UZBEKISTAN**      **Ms. Irina BEKMIRZAYEVA**  
Chief of International Cooperation  
and Programmes Department of the  
State Committee of the Republic of Uzbekistan  
for Nature Protection  
99, Amir Temur str.,  
700084 Tashkent

**EUROPEAN  
COMMISSION**      **Ms. Soledad BLANCO**  
EAP Task Force Co-Chair  
Director  
International Affairs  
Directorate General for Environment  
European Commission  
200, Rue de la Loi  
B-1049 Brussels  
Belgium

**Ms. Annika AGERBLAD**  
Administrator  
Unit for Enlargement and Neighbouring  
Countries  
DG Environment  
European Commission  
Rue de la Loi 200, 1049 Brussels  
Office: BU 9 5/166  
B-1049 Brussels  
Belgium

**EUROPEAN  
ENVIRONMENT  
AGENCY (EEA)**      **Ms. Barbara CLARK**  
European Environment Agency  
Strategic Knowledge and Innovation  
Kongens Nytorv, 6  
1050 Copenhagen K  
Denmark



**Mrs. Ketevan SAMADASHVILI**  
Programme Manager  
Regional Environmental Centre for the  
Caucasus  
76, Chavchavadze Ave  
0162 Tbilisi  
Georgia

**REC CENTRAL ASIA** **Mr. Bulat YESSEKIN**  
Executive Director  
Regional Environmental Centre for Central  
Asia  
40,1 Orbita  
Almaty  
Kazakhstan

**Mr. Alexander JURAS**  
Deputy Executive Director  
Regional Environmental Centre for Central  
Asia  
40,1 Orbita  
Almaty  
Kazakhstan

**REC CENTRAL AND  
EASTERN EUROPE** **Ms. Beata WISZNIEWSKA**  
Regional Director  
Regional Environmental Center  
for Central and Eastern Europe  
Ady Endre 9-11, 2000, Szentendre  
Hungary

**REC MOLDOVA** **Mr. Andrei ISAC**  
Executive Director  
REC Moldova  
57/1 Banulescu Bodoni Str., of. 107  
Chisinau, MD-2005  
Moldova

**Mr. Victor COTRUTA**  
Director of Finance and Development  
Regional Environmental Centre Moldova  
57/1, Banulescu Bodoni St. of 107  
2005 Chisinau  
Republic of Moldova

**REC RUSSIA**

**Mr. Mikhail KOZELTSEV**  
Executive Director  
Russian Regional Environmental Center  
13, building 2, 1-st Volkonsky lane., Moscow,  
127473  
Russian Federation

**Mr. Andrey TERENCEV**  
Principal Administrator  
Russian Regional Environmental Centre  
13, building 2, 1-st Volkonsky lane., Moscow,  
127473  
Russian Federation

**NGOs**

**Ms. Olga PONIZOVA**  
ECO-Accord Center/European ECO-Forum  
3, Bogayavlenskiy pereulok  
Moscow  
129090 P.O Box 43  
Russian Federation

**Mr. Gevorg ARAKELYAN**  
Head of Information and Foreign Relations  
Commission, NGO Association "For  
Sustainable Human Development"/European  
Eco-Forum  
42 E. Kokhbatsi str. Apt 87  
Yerevan 0002  
Armenia

**PPC CHAIR**

**Mr. Rodney MATTHEWS**  
PPC Chair  
DFID – Department for International  
Development  
20 Victoria Street  
London SW1H 0NF  
United Kingdom

**PPC/EBRD**

**Mr. Jan-Willem VAN DE VEN**  
PPC Officer/Associate Banker  
Energy Efficiency  
European Bank for Reconstruction &  
Development (EBRD)  
One Exchange Square, London EC2A2 JN  
United Kingdom

**Mr. Jean-Marie FRENTZ**  
PPC Officer/Environmental Specialist  
Environment Department  
European Bank for Reconstruction &  
Development (EBRD)  
One Exchange Square  
London EC2A 2JN  
United Kingdom

**PPC SECRETARIAT** **Mr. Craig DAVIES**  
Executive Secretary  
Project Preparation Committee (PPC)  
EBRD  
One Exchange Square, London EC2A 2JN  
United Kingdom

**Ms. Nadine WARREN**  
Administrative Officer  
Project Preparation Committee (PPC)  
EBRD  
One Exchange Square, London EC2A 2JN  
United Kingdom

**PPC/CONSULTANTS** **Mr. Ashot BAGHDASARYAN**  
PPC Consultant in support of EC-EBRD  
environmental operations  
COWI A/S  
Parallelvej 2  
DK-2800 Kongens Lyngby  
Denmark

**Mr. Palle LINDGAARD-JØRGENSEN**  
PPC Consultant  
Head, WHO Collaborating Centre for  
Water and Health  
DHI Water & Environment  
Agem Allé 5  
DK-2970 Hørsholm  
Denmark

**OECD /  
EAP TASK  
FORCE  
SECRETARIAT** **Mr. Brendan GILLESPIE**  
Head, Environment and Globalisation Division  
Environment Directorate, OECD  
2, rue André Pascal  
75775 Paris Cedex 16  
France

**Mr. Xavier LEFLAIVE**

Environmental Finance  
Environment and Globalisation Division  
Environment Directorate, OECD  
2, rue André-Pascal  
75775 Paris Cedex 16  
France

**Ms. Angela BULARGA**

Environmental Policy  
Environment and Globalisation Division  
Environment Directorate, OECD  
2, rue André Pascal  
75775 Paris Cedex 16  
France

**Mr. Peter BORKEY**

Urban Water  
Environment and Globalisation Division  
Environment Directorate, OECD  
2, rue André Pascal  
75775 Paris Cedex 16  
France

**Mr. Roberto MARTIN-HURTADO**

EECCA Environmental Strategy Facilitation  
Environment and Globalisation Division,  
Environment Directorate, OECD  
2 rue André-Pascal  
75016 Paris  
France

**Ms. Aziza NASIROVA**

Executive Secretary of the EAP Task Force  
Environment and Globalisation Division  
Environment Directorate, OECD  
2, rue André Pascal  
75775 Paris Cedex 16  
France

**Ms. Barbara REDER**

Environment and Globalisation Division  
Environment Directorate, OECD  
2 rue André-Pascal  
75016 Paris  
France

**Mr. Shukhrat ZIYAVIDDINOV**  
Environment and Globalisation Division  
Environment Directorate, OECD  
2, rue André Pascal  
75775 Paris Cedex 16  
France

**INTERPRETERS**

**Ms. Natalia CHUMACHENKO**  
Interpreter  
128, Stefan Cel Mare Bd.  
Ap. 19  
MD2002 Chisinau  
Republic of Moldova

**Mr. Alexander RESHETOV**  
Interpreter  
5, Parnikovaya St.  
Apt. 72  
220114 Minsk  
Belarus

**ПРИЛОЖЕНИЕ 2**

**СПИСОК ДОКУМЕНТОВ, ПОДГОТОВЛЕННЫХ К ЧЕТВЕРТОМУ СОВМЕСТНОМУ  
СОВЕЩАНИЮ СРГ ПДООС И КПП  
21-22 сентября 2006 г., Берлин**

<i>Пункт повестки дня №</i>	<i>НАЗВАНИЕ</i>	<i>ОБОЗНАЧЕНИЕ</i>	<i>ЯЗЫК</i>	
			<i>Англ.</i>	<i>Русск.</i>
1.	Проект повестки дня с аннотациями	ENV/EPOC/EAP/A(2006)1	x	x
2 (i)	Проект итогового протокола 3-го совместного совещания СРГ ПДООС/КПП	ENV/EPOC/EAP/M(2005)1	x	x
2 (ii)	Отчет КПП о мобилизации финансирования для инвестиционных проектов в природоохранной сфере в 2005-06 гг.	ENV/EPOC/EAP(2006)8	x	x
3 (i)	Отчет о работе КПП в 2005-06 гг., план работы и потребности в финансировании на 2006-07 гг.	ENV/EPOC/EAP(2006)6	x	x
3 (ii) и 4 (iii)	Отчет о ходе реализации рабочей программы СРГ ПДООС на 2006 г.	ENV/EPOC/EAP(2006)1	x	x
3 (ii) и 4 (iii)	Проект рабочей программы и бюджета СРГ ПДООС на 2007 г.	ENV/EPOC/EAP(2006)2	x	x
4 (i) и 5 (ii)	Отчет об оценке прогресса реализации Стратегии ВЕКЦА на 2007 г. («Отчет по странам ВЕКЦА») – Концепция, процесс подготовки и структура	ENV/EPOC/EAP(2006)3	x	x
5 (i)	Доклады КПП для Белградской конференции министров	ENV/EPOC/EAP(2006)9	x	x
5 (ii)	Доклады СРГ ПДООС для Белградской конференции министров	ENV/EPOC/EAP(2006)4	x	x
5 (ii)	Руководящие принципы эффективных систем природоохранных разрешений	ENV/EPOC/EAP/POL(2006)3	x	x
6 (i)	Анализ работы Комитета по подготовке проектов в 2006 г.	ENV/EPOC/EAP(2006)7	x	x
6 (ii)	Перспективы СРГ ПДООС в период после Белградской конференции министров	ENV/EPOC/EAP(2006)5	x	x